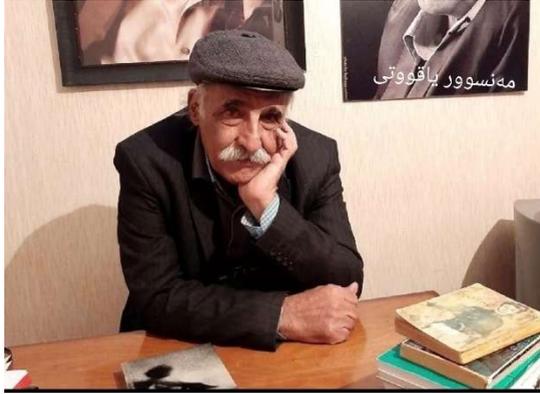


ياقوتيه كان و هه ژاربي فھرھهنگي

ھۆمەر نۆرياوي



ئاوردانه وه، نووسين و بگره تووژينه وه له سهر ههر پرسىك به بى پیناسه كردنى خودى بابته و ناونيشانى پرسه كه، رهنگه دیوى راستينه و كرۆكى بابته كه مان له لا ئالۆز بنوینیت. ههر بۆیه كورت و پوخت دهكریت بیژم، هه ژارى، دیاردهیهكى جفاكى، ئابووربى و كولتووربیه كه له ئەنجامى بئیتوانایى و لاوازى له دهسته بهر كردنى پیداو یستیه سهره كیبه كانى ژياندا سهر هه لده دات. هه ژاربی بو خو دهیان ره هه ندی ههیه و لیکۆلینه وه له سهر ههر لایهن و ره هه ندیكى ئەم

پرسه‌یش، پیویستی به ئه‌رک و ماندوو بوونیکی
تایبته هه‌یه و له چوارچیوهی ئه‌م نووسینه‌یشدا
ناگونجیته و مه‌به‌ست لیره‌دا مكوړبوونه‌وه له‌سه‌ر
یه‌ك له ره‌ه‌نده سه‌ره‌کییه‌کانی ئه‌م پرسه‌یه و
ئه‌ویش به "ه‌ژاری فه‌ره‌نگی" (Cultural
poverty) ناودیره ده‌کریت که ئه‌م‌رۆکه گه‌لیک
کو‌مه‌لگه‌ی مرویی نه‌خاسما جفاکی کوردی
به‌ده‌ستیه‌وه گیرۆده‌یه.

له‌و نیوانه‌دا یه‌ك له پیوه‌ره سه‌ره‌کییه‌کان بو
کو‌مه‌لگه‌یه‌کی پیش‌په‌وه، به‌به‌رزبوونی ریژه‌ی
خوینده‌واری یان بلندبوونی ئاستی رۆشن‌بیری
داده‌نریت. پر پوونه ئه‌م پرسه‌یش بو‌خوی پیوه‌ندی
راسته‌وخوی ده‌گه‌ل چه‌ندان پرسی دیکه‌دا هه‌یه و
بوونی که‌لین له هه‌ر بوار و به‌ستین‌یکیشدا له
شوینی دیکه‌وه بو‌شایی دروست ده‌کات و به‌بئ
بوونی ژیرخانیکه‌ی ته‌ندروست و به‌هیز، پرکردنه‌وه‌ی
ئه‌م که‌لینه‌یش گه‌لیک چه‌توون و زه‌حمته
ده‌نوینیت.

کۆمەلگەى كوردى لەم سۆنگەيەوہ لەبەر گەلێك ھۆ
و ھەگەر كە بۆ خۆى لێكۆلێنەوہى جياوازى
گەرەكە، بە يەك لە كۆمەلگە ھەزارەكان دادەنرێت.

دوابەدواى ئەو ھەژان و بزاونتە بەرفرەوانەى كە لە
پێى شۆرشى تەكنۆلۆژياوہ دنياى
گرتووہ تەوہ، كۆمەلگەى كوردبيش ئەرچى ھيشتاكە
لە بن ھەژموونى دەولتە تە سەردەستەكاندايە و جگە
لە نيوہ ھەناسەيەك لە باشوورى نيشتمان، ھەرگيز
وہك پيويست ئەو دەرفەتەى نەخراوتە بەردەم تا
بتوانيت كار لەسەر ژيڕخانە بنچينيەكانى خۆى
بكات. ئەم ئاريشەيە دواتر بۆ خۆى بووتە ھۆكار و
بگرە سەرچاوہى دەيان كيشەى ديكە و خەمساردى
خودى كۆمەلگەيش دە ھيئدە پرسەكەى ئالۆسكاوتر
كردووہ. راستە ئيستاكە لە بارى ئابووربيەوہ ئەم
جفاكە لە ھەر ھەموو پار و بەشەكانى
نيشتماندا، تەكان و گەشەيەكى بەرچاوى
پوالەتيانەى بەخۆوہ بينيوہ بەلام چونكە
ژيڕخانەكە ھەرۆلە و بە شيوہى دامەزراوہيى و
سيستەماتيك لەم پيوہندييەدا كار نەكراوہ يان بە
واتايەكى راستتر، لەبەر ئەوہى جفاكى كوردى ھەلى

لهبارى بۆ نەره خساوه، بۆيه لهه سۆنگهيه وه سامان و دارايى پرووت به تهنى دادىك نادات و بۆ سهرخستنى ئەم پرۆژه گرینگه، گهرهك ههرمان و خهباتى بنچينهيهى و ريشهيهى بكرىت.

نووسهرى ئەم دىپرانه، كوچى دوايهى رۆمانووس و پروناكبىرى كوردى فارسينووس "مه نسوور ياقووتى" (٢٠٢٤-١٩٤٩) (١٤٠٣-١٣٢٧) وهك

دهرفهتتىك دهفوزىته وه و پهرده لهسه رپرسىكى ههره ههستيار و ديوىكى تاريك و نووتهكى چانديه كوومه لگهى كوردى هه لده داته وه كه به هه ژاريى فه رهنگى ناوديره.

ئهمه راستىيهكى تالى نيو كوومه لگه دواكه وتوو يان به واتايهكى دى، كوومه لگه كانى روو له گه شهيه كه كوومه لگهى كوردىيهش ده چىته هه مان خانه وه، تا كيشه و ئاريشهيهك سه ره لده دات، له جياتى بير كردنه وهيهكى قوول له هوكاره سه ره كىيه كانى سه ره لدانى ئەم كيشهيه و چاره سه ر كردنى گرفته كه به شيوهى بنچينهيهى، خيرا په نا بۆ ژانبر ده بردرىت كه ئەم رىكاره بۆ كورتخايه ن

وهرامده ره وه ده بیټ لئ هه رگیز گرفت و په تا که به شیوه ی بنه په تی چاره سه ر ناکریت.

هه ر له م ماوه یه دا دوا به دوا ی کوچی دوا یی مه نسوور یا قووتی، هه ندیک باس و خواس هاتووه ته ئاراهه که زام و برینه که ده هیئده ده کولینیتته وه. یارمه تیدانی دراوی بنه مالله ی یا قووتی له لایه ن چه ند مرویه کی خه مخوره وه ئه رچی نیشانه بو په رۆشی ئه م جو ره مرویان به رانه ر چاند و کولتووری کوردی دیتته ئه ژمار به لام له ئالییه کی دیکه وه زور هه ژینه ره و په رده له رووی گه لیک پراستی تال هه لده داته وه که ئیمه ی کورد هیشتاکه چه نده له باری فه ره نگییه وه هه ژار و به له نگازین. بویه ده لیم فه ره ننگ، چونکه روونا کبیر و شاعیری ناسراوی کورد، "فه ره اد شاکه لی" (۱۹۵۱) له په رتووکی "زمانی گه رده لوول، خه ونی شنه با" دا ده نو سیټ: "من وشه ی فه ره ننگ به رانه ر (Cultural) ی ئینگلیزی و ئه ورو پایی و (سه قافه) ی عه ره بی به کار ده هیئم و ئیمه له وشه ی (فه ره ننگ) چاکترمان نییه". (فه ره اد شاکه لی، ل، ۱۰)

مه‌نسور يا قووتيبه‌كان له نيو رووبه‌رى فه‌ره‌نگى
كورددا يه‌ك و دووان نين و هه‌ر ئيستاكه به
سه‌دانمان پي ش‌ك دي‌ن كه روژانه به په‌ناماندا
تيده‌په‌رن و به‌وپه‌رى خه‌مساردييه‌وه پشتگوئ
ده‌خري‌ن و له ئه‌نجاميشدا به كو‌به‌ره‌مه‌يك و
هه‌گبه‌يه‌كى ره‌نگاله‌يى ياده‌وه‌رييه‌وه كه قه‌ت
هه‌لى نووسينه‌وه و له‌چاپدانيان بو‌ناره‌خسي‌ت، سه‌ر
ده‌ني‌نه‌وه. له جياتى ئه‌وه‌ى كو‌مه‌ل و شيار بكره‌ته‌وه
بو‌ له‌چاپدان و كرپنى به‌ره‌مه‌كانى ئه‌م جو‌ره
كه‌سايه‌تییانه كه به سامانى رو‌شنبيريى
نه‌ته‌وه‌يه‌ك داده‌نري‌ن، وه‌ئه‌ستوگرتنى به‌شي‌كى
خه‌رج و به‌رجى بنه‌ماله‌كه‌يان ته‌نيا وه‌ك ژانپره‌كه
ده‌ور ده‌بينه‌ت و گري‌ ئالو‌زه‌كه چه‌ند هينده
ئالو‌سكاوتر ده‌كات. كارکردن له‌سه‌ر كو‌مه‌ل و
دروستکردنى وشيارى فه‌ره‌نگى و جي‌به‌جيكردنى
ده‌يان هه‌نگاوى كرده‌يى له‌م پيوه‌نديه‌دا سه‌د
هينده‌ى ئه‌و چه‌شنه هه‌ولانه ده‌توانه‌ت كارى‌گه‌ر
بي‌ت. چونكه كاتيك كرده‌يه‌ك بوو به نه‌ريت، به
هاسانى ريشه‌كيش ناكري‌ت. بو‌يه ده‌يان پرسى هه‌ره
هه‌ستيارى وه‌ك په‌روه‌رده‌ى ژيرخانىى و

به کولتوورکردنی تایبه تمه ندیبه جفاکییه کان دواتر
له بهرزه وهندی کۆمه ل ده شکینه وه.

پرسه که زۆر له مه ئالۆسکاوتره و ته نانه ت کوردانی
تاراوگه ش ده گریته وه. بو پتر له ۷۰ سال ده چیت که
ره وهندی کوردی له ولاته جوربه جوره کانی ئه وروپا
و ئه مریکا نیشته جیبه که چی ئه رچی ئه م ره وهنده
بی ده سته وتیش نه بووه و ده سته وته کانیش زیتر
پروویان له خه باتی که سه کییه، به لام هه رگیز
نه یه توانیوه سه دی یه کی چاوه پروانییه کان مسوگه ر
بکات. کوردانی دیاسپورا، له جیاتی ئه وه ی
به دریزیای ئه م هه موو ساله، لۆبی بو نه ته وه که یان
دروست بکه ن و له سه ر سیاسه تی ده ولته تان کاریگه ر
بن و سه رچه شنیش بو کۆمه لگه که یان بن، به هه زار
داخه وه زۆرینه به چه شنیک له نیو ئاشه مه کینه ی
پۆژاوا دا تاوه ته وه که هیچ ئاسۆیه کی پرونت
ناخاته به رده م. چونکه ئه م پرسه پیویسته هه ر له
مندالییه وه به کولتوور بگریته. ئه مه قسه ی خودی
خه مخۆرانی بواری پۆشنبیری کوردیه که له
ده یان پیشانگه و کۆری پۆشنبیری کوردانی
ئه ورووپا دا له سه د که س، دوو که سیان بو کرینی

بەرھەممىكى چاندىيى يان بە واتايەكى دى،كتىبىكى
كوردى دەست بۆگىرفانى نابات. ئەو لە ھالىدايە
بە ھەزارانمان پى شىك دىن كە بۆ كۆپكى پۈكەشى
بەناو ھونەرى يان شەواھەنگ (شەوئەھەنگ) يىك، بە
سەدان دۆلار خەرج دەكەن. لىرەو پەرسەكە
كارەساتبارتر دەنوئىت. ھەرگىز نابىژم، مەرو ئەو
مافەى نىيە دووى خواست و ئاواتە كەسەكىيەكانى
خۆى بىكەوئىت بەلام چونكە ئاستە فەرھەنگىيەكە
لاوازە، جىياوزىي لە بەينى ھونەرى راستىنە و
ھونەرى سەرقالكەرىشدا نابىنرئىت. لە ھالىدا
وئىراي پىز و پىزانىنم بۆ بەشىك لە بەزمگىرەكان كە
لە ساي ھەژارىي فەرھەنگىي كۆمەلگەو سامانىان
لە بازىرگانان واوئەترە، پۆشنىبىرانى ھەك
ياقوتىيەكان گەرەك مانەو لە نەخۇشخانەيان لە
لا پى باشتر لە گەرەنەو بۆ ئامىزى بنەمالە بىت!
ئەمە گرىانى گەرەكە و پەردە لە پۈوى ھەژارى
كولتورىي كۆمەلگە ھەلدەداتەو. ئەم پەرسە راست
دەمباتەو تا بەردەم واقىيەكى تال كە ئەوئىش پۈوى
لە پەخنەگرتنىكى ژنە پۈوناكبىر و شاعىرى
كورد "مەھاباد قەرەداغى" (۲۰۲۰-۱۹۶۶) لە تىكستى

گۆرانبییهکی "عهزیز" وهیسی (۱۹۶۷) (۱۳۴۵) ی
ههتاوی (یه که کۆمهلهی تهنانهت رۆشنبیری
کوردی ئهوهنده لایهنی گۆرانبییژهکهی گرت، که متر
ئاوری له دیوه راستینهکهی پرسه و ههروهها
بههره مه فه رههنگییهکانی ئهم ژنه رۆشنبیره
دایه وه.

به لای "حه مه سه عید حه سه ن" (۱۹۵۰) ی نووسهر و
رهخنه گره وه، "رۆشنبیر که سیکه رهخنه له نه ریت
ده گریت، نهک له وهی پیره وی ده کات". (ل ۲۸)

هه موو فه رههنگ و کولتووریک لایهنی ئه رینی و
نه رینی تیدایه و به گویره ی سه رده مه ی ئهم پرسه
گۆرانی به سه ردا دیت. هه ر ئه وهنده ئهم تی کسته
سه رچاوه که ی له فۆلکلۆری کوردییه وه هه لقا وه که
فۆلکلۆریش به شی که له فه رههنگی نه ته وه یه ک و
کوردیش خاوه نی یه ک له سامانه ده وه له مه نده کانی
فۆلکلۆر له نیو گه لانی دنیا دایه و که سیش حاشا له م
راستییه ناکات، کوانی ئیدی که س بو ی نییه وه بهر
توانج یان رهخنه ی بدات! وهک چلۆن ئیمه ی کورد
هه نووکه هه ندیک دابونه ریت و تایبه تمه ندیی

ئەرىنىي فەرھەنگ و كۆلتوورەكانى گەلانى دى بۆ
نىو فەرھەنگى كوردى دەگويزىنەو و لە شويىنى
دىكەيشدا گەلىك نەرىت و خەسلەتى ئەو
كۆلتوورانە وەبەر پەخنە دەدەين، بە ھەمان
چەشنىش نابىت دەمارگەززانە و كويزانە داكوكى لە
ھەر جۆرە دابونەرىت و سامانىكى بەرىنانمان كە
بۆ ئەم سەردەمە ناشىن و پەخنەى فرەيان بەرەوپوو
دەكرىتەو، بکەين و بلا لەم رىگەيشەو خۆل لە
چاوى خەلك نەكەين.

پەھەندىكى تالترى ھەژارىي فەرھەنگى پوووى لە
تويژى پيشرەو يان بەواتايەكى راستر بەناو
پووناكبرى كوردە.

ئەو جۆرە بەھا و نۆرمە جفاكيبانەى فەرھەنگە
سەردەستەكان كە لە راستيدا بە دژەفەرھەنگيش بۆ
كۆلتوورى كوردى دادەنرىن و لە لايەن تويژى بەناو
پووناكبرى و پيشرەوى كۆمەلگەى كوردىيەو بۆ نيو
كۆلتوورى كوردى دەگويزىنەو، خۆى لە خويدا لە
ھەژارىي فەرھەنگىيەو سەرچاوە دەگرىت و ئەم
جۆرە گويزتنەو يە گەلىك مەترسیدارتەرە چونكە

کۆمەلگەیش دەوری لاساییکەرەوێ نەم توێژە دەبینیت و بەرەنگاربوونەوێ و بنبرکردنی ئەم دیار دەیهیش بە سالان رۆشنگەری گەرەکە. بۆیە توێژی پێشپەرەوی کۆمەل لەم پێوەندییەدا بەرپرسیاریەتییهکی قورسی لەسەر شانە و پێویستە دەستبەرداری لاساییکردنەوێ رەهای کولتووری زال ببیت.

چونکە توانەوێ و بێرکردنەوێ و هزرینی ناکوردی بۆ خۆی یەک لە پەتا کوشندەکان بە حالی کۆمەلگەیی کوردییە و بە هۆکاریکی هەژاریی فەرەهەنگی دادەنریت کە سەرچاوەکەیشی توێژی خویندەواریان بە واتایەکی راستتر، زانستوێ کورده. راستە نزمبوونی ئاستی خویندەواری بۆ خۆی یەک لە هۆکارە گرینگەکانی بلاوبوونەوێ هەژاریی فەرەهەنگی لە نیو کۆمەلگەدایە بەلام لەو لایشەوێ ئەمە راستییەکی هەژینەرە کە تەنانەت بەشیکی بەناو رپووناکبیری کورد ئەوێندە بێرکردنەوێ و خویندەوێ ناکوردییە کە سەد مخابن دواتر بەرەمێ هەر ئەم شیوێ هزرینە دەگوێزیتەوێ بۆ نیو رپووبەری فەرەهەنگی نەتەوێکە کە

سرپینه وهیان پر چه توون و ئاسته م ده بیټ . هه ر بوټیه
هه ژاریی فه ره نگی ته نیا رووی له ره شوک نییه و
فره جار ئه وه توټیژی خودی خوینده وار و به ناو
رؤشنبیری کورده که له بهر ناموټی به ران بهر
سامانی فه ره نگی خودی خوټی یانژی به نزم
سه یرکردنی زمان و فه ره نگی که ی خوټی، ده بیټه
کوټسپ و له مپه ری سه رپټی گه شه سه نندی فه ره نگی
و کولتووره که ی و سووک و سانا ئامیز له رووی
فه ره نگی سه رده ست ده کاته وه و ملکه چی چاندی
زال ده بیټ . له م سوټنگه یه وه ئه م ره ههنده ی
هه ژاریی فه ره نگی ده توانیټ مه ترسیدار تر بیټ .

با بزانی هه ژاریی فه ره نگی چلۆن
سه ره له ده ات؟

لییره دا ته نیا ئاماژه به چه ند هوکاریک ده کریټ .

کاتیک سامان و که رهسته فه ره نگی به کان به
شیوه ی یه کسان له نیو کوټمه لگه دا دابه ش
نه کریټ، گه لیټک روونه هه ژاریی فه ره نگی چی
ده بیټ . به نزم سه یرکردنی چاند و کولتووری خوټی، به
یه کیکی دی له هوکاره کانی هه ژاریی فه ره نگی

داده نریت. ږاگه یانندی چه واشه کار و کرچوکال و نه بوونی نازادی له نیو دنیای میدیادا بو خو یهک له هوکاره گرینگه کانی سه ره له دانی هه ژاریی فهره نگی دیته نه ژمار.

نه ی چوډ ده توانین چاره ی نه ناریشه یه بکه یین؟

دهسته لات ده توانیت له سه ر چاره سه رکردنی نه م ناریشه گرینگه ده وری سه ره کی ببینیت. به لام بو نیمه ی کورد که هیشتا که به ده ست نه م ده رده گرانه وه نالانین، واته تو که کیانیکی سه ربه خو ت نه بوو، پپر پوونه میدیا و ده زگای سه ربه خو ی ږاگه یانندنیشت نابیت. په روه رده و باره یینانی سه ربه خو یشت نابیت. لیرو هه به شی سه ره کیی نه رکه که ده که ویته نه ستوی بنه مال، میدیا و ناوه نده سه ربه خو فهره نگییه کان و ده توان له سه ر چاره سه رکردنی نه م کیشه یه کاریگر بن. قسه له سه ر هه ر کامه له م فه کته رانه ییش بو خو ی پیویستی به تو یژینه وه یه کی تاییه ت هه یه. به لام راستیت گره که نیستاکه هیچکام له و فه کته رانه ییش ده وری سه ره کی خو ی نابینیت.

بنه ماله به دهست خه می نانه وه گیرۆده یه. ناوه ند و بنکه فهره نگییه کان بوونه ته مه کو بو تا قمیکی خودی و ئهوانی دی به ناخودی له قه له م ده درین. میدیایش بو خوئی چاره نووسی پوونه و به فیتی ئه م لایهن و ئه و پارت هه لده سووریت و زور جار کوپییه کی کوشنده ی میدیای فارسی، تورکی و عه ره بییه و بگره به هاکانی ئه و جووره فهره نگانه که دژ و ته نانه ت ده گهل کولتووری کوردی ناته بان، بو نیو فهره نگی کوردی ده گویننه وه که به راستی ئه مه زور هه ژینه ره و فهره ننگ و کولتووری په سه نی خو ت په راویژ ده خه ییت. په رسی به رنامه سازی له نیو میدیای کور دیدا هه ر مه په رسه و بی پلانی بیداد ده کات.

دیویکی دی یان به واتایه کی تر، په هه ندیکی دیکه ی هه ژاریی فهره نگی پرووی له بازرگانی کورد و کاسبکارانی رووبه ری فهره نگییه.

زورینه ی ساماندار و ده وله مه نده کورده کان له سالدا به م بوئه و به و بوئه ی جیاوازه وه که که متریش پیوه ندی به فهره ننگ و کولتووری

كوردىيەو ھەيە، بە مىليۇنان خەرج دەكەن كە گەر
سەدى يەكى ئەم دراو ھە پىناو گەشەپىدان و
پىشخستنى فەرھەنگەكەى خۇدا دەكار بىنن، ھەم
خزمەت بەرانبەر كولتوورەكەيان دىتە ئەژمار و
ھەمىش وانەيەكى جوان بۇ نەوھى ئىستا
دەگويزنەو ھە كە تا چەندە گرینگە مرؤ رازە و
خزمەتى فەرھەنگەكەى خۇى بكات كە دواتر ناويكى
شياوېش ھە مېژوودا بۇ خۇ تۆمار بكەن. بەلام كوا
جگە ھە قازانچ و بەرژەو ھەندىيەكى بەرتەسكى
كەسەكەى (تاكەكەسى) پىرسى دى ئەو ھەندە بەھەند
و ھەردە گىردىت!

ھە لايەكى دىكەو ھە، بە ھەزاران كاسبكارى رۇوبەرى
فەرھەنگىت پى شك دىت كە ھەمىژە بازرگانى بە
كولتوورى كوردىيەو ھە دەكەن، بلا بۇ جارېكىش
بوو ھە، دەرزىيەك بەخۇدا بچەقېنن و بۇ ھەمەوبەدوا
ئەو سامانە زۆرەى ھە رېى فەرھەنگى دەو ھەمەندى
نەتەو ھەكەيانەو ھە دەستيان دەكەوېت، رېژەيەكى
كەمى بخەنە خزمەت فەرھەنگى گە ھەكەيان.

لایه نیکی دیکه‌ی هه‌ژارییه‌که، پرووی له خودی تاکی کورده که هه‌رگیز وه‌ک پیویست به‌خودا رۆ ناچیت.

خۆزی هه‌ر له ده‌ست‌کورتترین که‌س تا به داراترینمان که لانیکه‌م هه‌ر چه‌ند ساله و بۆ تازه‌کردنه‌وه‌ی ده‌فر و دۆله و که‌ره‌سته‌ی ناومال خه‌رج ده‌که‌ین، سه‌دی یه‌کیشی بۆ ده‌کاره‌ییانی له پیناو به‌رزکردنه‌وه‌ی ئاستی وشیاریی کۆمه‌لدا ته‌رخان بده‌ین که یه‌ک له‌و رپگه‌یانه‌یش خه‌رجکردن له پیناو بلندکردنه‌وه‌ی وریایی کولتووورییه.

چاو له هه‌ژمار و تیراژی که‌می چاپی کتیبی نووسه‌ر و پرووناکبیران بکه و ئه‌ودییو پرسه‌که بخوینه‌وه که به هه‌زار ئه‌فسوسه‌وه زۆرینه ته‌نێ به ته‌نیشته به‌ره‌مه‌کانیدا تیده‌په‌رین و بۆ پالشتیکردنیش بووه ئاورپیکی به‌خیر له کتیبه‌کانیان ناده‌ینه‌وه و لانیکه‌م نابینه دنه‌ده‌ریک بۆ تیپه‌راندنی ژیانیکی نیوه‌ئاسوودی ئه‌م تویره‌په‌رۆشه‌ی فه‌ره‌ه‌نگه‌که‌مان به‌لام له ئالییه‌کی دیکه‌وه، له کاسبکارانی کتیب بنۆره که له خوانی ره‌نگاله‌یی سیما و که‌سایه‌تییه

ناوداره‌کانی کورد ده‌خۆنه‌وه و توانای به‌بازارکردنیان له هیز و توانای بازرگانه بی‌عاره‌کانیش بانتره و که‌س‌یش فززه‌ی له ده‌م نایه‌ته‌ ده‌ر. ئەم پرسه، دوو دیوی هه‌ره تالمان ده‌خاته به‌رچاو که به لای نووسه‌ری ئەم دی‌پرا‌نه‌وه په‌رده له پرویه‌کی ئاشکرای هه‌ژاریی فه‌ره‌نگی له نیو کۆمه‌لگه‌دا هه‌ل‌ده‌داته‌وه.

ئەم بۆچوون و روانینه‌ی پ‌وونا‌کبیر، شاعیر و نووسه‌ری کورد، فه‌ره‌اد شاکه‌لی به‌ران‌به‌ر پرس‌ی هه‌ژاریی فه‌ره‌نگی ده‌که‌مه دو‌اپه‌ی‌قی ئەم کورته‌نووسینه که له کتیبی "که بازنه و لاکیشه‌کان هه‌ل‌ده‌وه‌شینه‌وه" دا ده‌نووسیت: "بواریکی دیکه‌ی زۆر گ‌رنگ هه‌یه که به‌راستی من که‌م‌جار قسه‌م له‌سه‌ر کردووه، چونکه ده‌زانم که‌م که‌س تیبی ده‌گه‌ن، مه‌به‌ستم هه‌ژاریی فه‌ره‌نگی و هه‌ژاریی زانستیه. ئی‌مه پ‌ی‌ویستمان به شو‌رشیکی فه‌ره‌نگیه؛ شو‌رشیکی راسته‌قینه‌ی فه‌ره‌نگی". (فه‌ره‌اد شاکه‌لی، لاپه‌ره‌کانی ۶۲-۶۲-)

(۶۱)

كورد گوتەنى "بە دەستىك" چەپلە
 لىيادىرى " (خال، ل ۱۱۳)، بۆيە ئەم شوپرشەيش پيويستى
 بە ھەلمالىنى باسكى ھىممەت و كارابوونى ھەر
 ھەموو جومگەكانى كۆمەل ھەيە و گەرەك ھەر
 يەكە و بە دلسۆزانەترين شيوە ئەرکەكەى خۆى
 جىيەجى بکات.

ژىدەر:

- زمانى گەردەلوول، خەونى
 شەنەبا، فەرھاد شاكەلى، كۆمپانىيە
 چاپ و پەخشى نووسەر، پرۆژەى
 تىشك، چاپى يەكەم، سالى ۲۰۰۸
- ئەو وشانەى دونىيان
 ھەژاند، ھەمەسە عىد ھەسەن، ناوھندى
 ئاوير، چاپى يەكەم، ۲۰۲۰
- كە بازنە و لاكيشەكان
 ھەلدە ھە شىنە ھە، فەرھاد
 شاكەلى، بلاوكر اوھى ئاراس، چاپى
 يەكەم، ۲۰۱۰

- پهندي پيشينيان، شيخ محهمهد
خال، دهزگاي چاپ و پهخشي
سهردهم، سليماني، چاپي سييهم، سالي
۲۰۰۰ و چهند سهرچاوهيهكي دي